

SE  BYTES

LIONBRIDGE WEBINAR SERIES



HREFLANG 訣竅

2024 年 8 月

 LIONBRIDGE

我是使用本地 TLD

那還需要 HREFLANG 嗎？

您的基礎架構中是否使用 .com 網站或其他全球頂級網域名稱 (TLD)？



如果是的話，就需要使用 Hreflang。

以美國公司為例，他們經常會以 .com 服務在地使用者，而以本地 TLD 來服務美國以外的使用者。但由於 .com 網站「可以在全球搜尋中排序」，因此若 Google 無法理解 .com 及本地 TLD 間的關係，那麼 .com 就會出現在本地搜尋結果中，尤其是以品牌名搜尋時。

一定要使用 X-DEFAULT 嗎？

它的功用是什麼？

使用 x-default 就等於告訴 Google，當使用者不符合任何其他 hreflang 規則的時候，就將他們導向到 x-default 網頁。

如果只有部分實作 hreflang (亦即並非所有版本都包含在內)，這麼做會有風險，因為對那些沒有納入實作的地區而言，含有 x-default 屬性的 URL 也可以列入該地區的搜尋排序中。

如果您採用的是「語言-地區」實作，那麼使用 x-default 可能會造成問題。比如說，假設您有個以阿拉伯文製作並使用「ar-sa」代碼的頁面，然後又有個指向英文網頁的 x-default 設定，這就等於是告訴 Google，向通曉阿拉伯文但位於沙烏地阿拉伯境外的使用者顯示英文網頁。



要採用與語言層級還是地區層級？

該使用「EN」還是「EN-US」？

請配合您採用的本地化方法來選擇。如果您每一種語言都只有一個版本，請採用語言層級。如果您有 2 或 3 個地區都使用同一個語言，那就必須使用地區層級。但請一定要思考如何才能觸及到最廣泛的客群，並視情況混合搭配使用。

如果要採用地區層級的做法，不妨也考慮加入語言層級的備用方案。舉例來說，如果您分別針對法國（「fr-fr」）和加拿大（「fr-ca」）提供法文網頁，那麼可能還得考慮其他的法文使用者（例如瑞士或比利時），並使用「fr」將他們導向其中一個現有的法文網頁。



有時 GOOGLE 就是跟我不同調

我哪裡做錯了？

要搞清楚 hreflang 運作不如預期的原因往往很難，因為 Google 有時會覺得它才比較了解狀況，所以不認同您實作的規則。

比方說，假設有個網站的原文內容為西班牙文，並將西班牙文內容設為其 x-default，但該網站其實也有英文的內容，這時 Google 就可能無視 x-default 規則，而向非西班牙文的使用者顯示英文網頁。

方案所包含網頁的每一個版本，是否有發佈新的版本但並未納入方案中。

針對方案中包含的每一個網站，檢查在地行銷團隊是否製作了新網站來吸引在地使用者。

如何測試 HREFLANG ?

哪裡有工具可用？

Google 的 Google Search Console 中原本有一個 hreflang 工具，但它在處理標籤時會產生很多誤報，而這些報告通常也已過時。

Semrush 的網站審查 (Site Audit) 會審閱在 <head> 實作中的 hreflang，但同樣也會產生很多誤報，而且不會納入例如「zh-hans」等有效代碼。Screaming Frog 則會審閱 <head> 以及網站地圖實作。

想知道 Google 有沒有留意您的標籤其實非常簡單。請到不同市場的在地搜尋網頁，用品牌或產品進行搜尋 (以能讓網站取得較高排名的那個為準)。如果在同一個查詢中看到相同網頁的 2 個版本或是來自不同地區的網頁，就代表 hreflang 沒有正常運作。

HREFLANG 相關消息

GARY 的看法，往往也會是 GOOGLE 的看法。

「Google 分析師 Gary Illyes 認為搜尋引擎應該降低對例如 hreflang 等註解的依賴程度，而更加善用自動學習到的信號。」

<https://www.searchenginejournal.com/google-may-rely-less-on-hreflang-shift-to-auto-language-detection/523224/>

Gary Illyes 是個頗值得追蹤的分析師，他非常善於暗示 SEO 及 Google 的未來走向。有鑑於使用 hreflang 的網站實在不多，Google 自然得要試著在沒有這類註解的情況下也能了解網站。但是從中短期 (甚至長期) 來看，hreflang 仍舊會是告訴 Google 各個市場所應顯示之頁面的最佳方法。





與我們聯絡

全球 SEO 主題專家 BRENDAN WALSH

BRENDAN.WALSH@LIONBRIDGE.COM

SEO@LIONBRIDGE.COM